

**Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III**

---

**Bewerbungsbogen**

Teilnahmewettbewerb

VOL/ A -Verfahren zur freihändigen Vergabe des Auftrags für die

**Bereederung des Forschungs- und Versorgungsschiffes POLARSTERN sowie  
der Betrieb der Neumayer-Station III**

**Hinweis:** Für Ihre Bewerbung ist der vorliegende Bewerbungsbogen zu unterzeichnen und zusammen mit den Anlagen 2-fach in Papierform sowie eine in digitaler Ausführung (Word- oder PDF-Format) auf CD- oder DVD-ROM

**bis spätestens Dienstag, den 20.Juli 2010**

(Schlusstermin für den Eingang des Bewerbungsbogens)

an die

**Stiftung Alfred-Wegener-Institut  
Abteilung Einkauf/Wirtschaft  
Frau Hempel  
Am Handelshafen 12  
27570 Bremerhaven**

zu senden oder dort abzugeben. Der Umschlag ist außen deutlich mit dem Namen des Bewerbers, der Anschrift und der Angabe:

**Nicht öffnen!**

***Teilnahmeantrag zur Ausschreibung des Bereede-  
rungsvertrages FS POLARSTERN und des Betriebes  
der Neumayer-Station III***

**Bitte sofort weiterleiten an  
Frau Hempel**

**EILT!**

Für die Rechtzeitigkeit des Einganges ist der fristgerechte Eingang bei dem Alfred-Wegener-Institut maßgeblich. Bewerbungen, die verspätet eingehen, bzw. die nicht ordnungsgemäß verschlossen oder gekennzeichnet sind, werden nicht zur

**Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III**

---

Bewertung zugelassen. Bis zum Ablauf der Bewerbungsfrist können Sie Ihre Bewerbung zurückziehen oder unter Berücksichtigung der vorgenannten Grundsätze berichtigen bzw. ändern.

Teilnahmeanträge, die die Vergabestelle auf anderem Wege erreichen (Telefax, E-Mail usw.) werden für die Wertung nicht zugelassen.

Bitte füllen Sie die folgenden Tabellen aus bzw. kreuzen Sie Zutreffendes an und fügen Sie die entsprechenden Nachweise bei. Alle Nachweise dürfen nicht älter als 6 Monate sein. Bestätigungen oder Eigenerklärungen in einer anderen als der deutschen Sprache sind in beglaubigter Übersetzung vorzulegen.

Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

**Teilnehmer am Vergabeverfahren**

**Allgemeine Informationen**

Lfd. Nummer des Leitfadens	Name des Bewerbers/ der Bietergemeinschaft	
	Rechtsform des Unternehmens/ der Unternehmen	
	Standort/ Hauptsitz des Unternehmens	
	Straße	
	PLZ/Ort	
	Land	
	Telefon/Fax	
	E-Mail	
	Ggf. vertragsschließende Niederlassung	
	Straße	
	PLZ/Ort	
	Land	
	Telefon/Fax	
	E-Mail	
	Name des Ansprechpartners	
	Telefon/Fax	
	E-Mail	
	Ggf. Anzahl weiterer Niederlassungen	
	Ggf. Anzahl weiterer Standorte	
	Beschreibung der wesentlichen Geschäftsfelder und des Leistungsspektrums ( <b>max. 1 Seite</b> )	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.
	Beschreibung der Struktur und Organisationsform des Unternehmens ( <b>max. 1 Seite</b> )	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.

Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

<b>3.8.</b>	<b>Ausschlussgründe nach § 6 Abs. 5 VOL/A, Abschnitt 1</b>	
	Ist über das Vermögen des Bewerbers das Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzl. Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder mangels Masse abgelehnt worden?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
	Befindet sich der Bewerber in Liquidation?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
	Hat der Bewerber schwere Verfehlung begangen, die seine Zuverlässigkeit in Frage stellen?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
	Hat der Bewerber seine Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben sowie Beiträge zur Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
	Hat der Bewerber in diesem Vergabeverfahren unzutreffende Erklärungen in Bezug auf seine Eignung abgegeben?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
<b>5.1.</b>	<b>Kriterien ohne Gewichtung (Ausschlusskriterien)</b> Gem. Punkt 5.1 des Leitfadens	
	Auszug aus dem Handelsregister	<input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt.
	Auszug aus dem Bundeszentralregister (oder jeweils gleichwertige Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Heimatlandes)	<input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt.
	Wirtschaftliche Verknüpfung mit anderen Unternehmen	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
	Wenn ja, Art der Verknüpfung beschreiben (max. 1 Seite)	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.

Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

	Beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
	Wenn ja, Art der Zusammenarbeit beschreiben welches Unternehmen für die Erbringung welcher Dienstleistung verantwortlich ist. Der prozentuale Anteil der Eigen- und Fremdleistung bezogen auf die Gesamtleistung ist anzugeben ( <b>max. 1 Seite</b> ).	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.
	Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft	<input type="checkbox"/> Original ist beigefügt.
	Nachweis über eine Berufshaftpflichtversicherung für Personen und Sachschäden bei einem in der EU zugelassenen Versicherungsunternehmen	<input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt.
	Befindet sich der Bewerber auf den Boykottlisten (Haddex-Liste) zur Bekämpfung des Terrorismus gem. EU-Verordnung 2580/2001 und 881/2002	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Eigenerklärung ist beigefügt
	Unbedenklichkeitsbescheinigung vom Finanzamt	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Original ist beigefügt
	Unbedenklichkeitsbescheinigung der Sozialversicherungsträger	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Original ist beigefügt
	Nachweis der Führung eines Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9000 ff. für den Bereich der Bereederung mit Zertifizierungsnachweis eines Zertifizierers entsprechen DIN ISO IEC 17021.	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Kopie der aktuellen Zertifizierung
	Jahresumsätze der Kalenderjahre 2007-2009	<input type="checkbox"/> Nachweis Geschäftsberichte sind beigefügt
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
<b>5.2.</b>	<b><u>Kriterien mit Gewichtung (bewertete Kriterien)</u></b>	

## Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

5.2.1.	<b>Durchschnittlicher Jahresumsatz auf dem Gebiet der Bereederung von Schiffen (5%)</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittlicher Jahresumsatz der Jahre 2007-2009</b>	
5.2.2.	<b>Durchschnittlicher spezifischer Jahresumsatz im Bereich der Bereederung von Forschungsschiffen (15 %)</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittlicher spezifischer Jahresumsatz der Jahre 2007-2009</b>	
5.2.3.	<b>Anzahl Arbeitnehmer insgesamt (5 %)</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittliche Anzahl der Jahre 2007-2009</b>	
5.2.4.	<b>Anzahl Arbeitnehmer im Bereich Bereederung (5 %)</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittliche Anzahl der Jahre 2007-2009</b>	
	<b>- davon Anzahl administrative Arbeitnehmer</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	

Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

	- <b>davon Anzahl operative Beschäftigte</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	- <b>davon nautische Offiziere</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	- <b>davon technische Offiziere</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	- <b>davon Personal für Deck, Maschine, Verpflegung, etc.</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
5.2.5.	<b>Anzahl Arbeitnehmer im Bereich Bereederung von Forschungsschiffen (10 %)</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittliche Anzahl der Jahre 2007-2009</b>	
	- <b>davon Bordpersonal</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	- <b>davon landseitiges Inspektionspersonal</b>	
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	

Bereederung des FS POLARSTERN und der Betrieb der Neumayer-Station III

5.2.6.	<b>Qualität der Aus- und Weiterbildung nautisches und technisches Personal (5 %)</b>	<input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt, Eigenerklärung
5.2.7.	<b>Erfahrungen in der Bereederung von Schiffen mit Eisklasse (15 %)</b> Eisklasse in Deutschland ab E 3 oder gleichwertig	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt (Beschreibung Schiffsliste mit Namen der Schiffe die eisbedeckte Fahrtgebiete befahren)
5.2.8.	<b>Anzahl bereederter Schiffe insgesamt (10 %)</b>	<input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt, Beschreibung
	im Jahr 2007	
	im Jahr 2008	
	im Jahr 2009	
	<b>Durchschnittliche Anzahl der Jahre 2007-2009</b>	
5.2.9.	<b>Anzahl bereederter Schiffe im Bereich Forschung (15 %)</b> ab dem 1.1.2000	<input type="checkbox"/> Nachweis ist beigefügt
	<b>Anzahl Bereederungsmonate insgesamt</b>	
5.2.10.	<b>Referenzen (15 %)</b>	
	Referenzlisten - gemäß anliegendem Muster ( <b>s. Anlage 2</b> ) - für bis zu 5 Referenzobjekte	<input type="checkbox"/> Referenzlisten sind beigefügt. Anzahl der Referenzen: <span style="background-color: yellow; display: inline-block; width: 20px; height: 15px;"></span>

**Sonstige Bedingungen für den Auftrag**

	Die Kommunikations- und Vertragssprache ist deutsch, d.h. dass alle Dokumente in deutscher Sprache verfasst werden und die Kommunikation in deutscher Sprache erfolgt	<input type="checkbox"/> wird bestätigt, Eigenerklärung
	Die Verdingungsunterlagen werden vertraulich behandelt. Die Unterlagen und die darin enthaltenen Informationen werden nicht an Dritte weiter gegeben.	<input type="checkbox"/> wird bestätigt, Eigenerklärung
	Ich/wir bediene(n) mich/uns zur Erfüllung des Auftrags der Kapazitäten anderer Unternehmen	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein



Bereederung des FS Polarstern und der Betrieb der Neumayer-Station III

**Anlage 2**

zur Beschreibung eines Referenzobjektes (für max. 5 Objekte beifügen)

**Referenzobjekt** das mit dem im Leitfaden beschriebenen Auftrag vergleichbar ist.

**1 Kunde**

1.1	Name des Kunden	
1.2	Name des Ansprechpartners beim Kunden	
	Anschrift des Kunden	
	Telefon	
	E-Mail	

**2 Dienstleistungsumfang**

2.1	Dauer, seit wann - bis wann?	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.
	davon durch den Bewerber geleisteter Aufwand	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.
2.3	ca. Gesamtkosten in EUR pro Jahr für die Jahre 2007-2009	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.

**3 Objektgegenstand**

	Beschreibung des Objektgegenstands (max. 1 Seite)	<input type="checkbox"/> Beschreibung ist beigefügt.
--	---	--

**4 Verzeichnis der Anlagen (ggf. Beiblatt verwenden)**


Eine Überprüfung der Referenz ist vorgesehen. Unvollständig eingereichte Referenzen werden nicht bewertet. Falsche Angaben können zum Ausschluss führen.

**Anlage 3**

**Verpflichtungserklärung** Teilleistung durch andere Unternehmen

Name des Bewerbers/ der Bietergemeinschaft	
Name des Unternehmens, das die Teilleistung erbringt	
Anschrift des Bewerbers/ der Bietergemeinschaft	
Anschrift des Unternehmens, das die Teilleistung erbringt	
Gegenstand der Teilleistung	

Ich/wir verpflichte(n) mich/uns, im Falle der Auftragsvergabe an den o.g. Bewerber die bezeichnete Teilleistung zu erbringen.

\_\_\_\_\_  
Ort/Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift/Firmenstempel